



StadtLandschaft in der vernetzten Stadtregion Lutherstadt Wittenberg CityLandscape in the Interconnected Municipal Area Lutherstadt Wittenberg

Internationaler Hochschulworkshop 4.-9. Mai 2014
/ International University Workshop May 4-9, 2014

Leitbild für eine vernetzte Stadtregion

Orientation for an interconnected municipal area



Die Lutherstadt Wittenberg befasst sich mit der Entwicklung eines ganzheitlichen langfristigen Leitbildes für die Landschaft der Stadtgemeinde mit ihren 12 Stadtteilen und 26 Ortschaften auf über 240km² Fläche. Ziel ist eine gleichberechtigte und ausgeglichene Entwicklung von Kernstadt, Dörfern und Siedlungen, Infrastruktur und Landschaftsräumen unter Stärkung örtlicher Identitäten.

Die durchdachte Nutzung und Organisation naturlandschaftlicher, ökonomischer, sozialer und kultureller Potenziale soll Basis eines neuen Selbstverständnisses sein: Verantwortlich mit der StadtLandschaft umgehen und sie in ihren ländlichen wie städtischen Ausprägungen identitätsstiftend entwickeln.

Umwelt- und sozial gerechte Mobilität, eine energetisch regenerative Stadt, Lebensqualität im Wohnumfeld und zur Erholung sind unter den grundlegenden Zukunftsthemen. Die Weiterentwicklung soll an Belangen der Menschen anknüpfen, vernachlässigte Bereiche funktional wie ästhetisch in Wert setzen, Bestandteile von Netz und Knoten vorschlagen. Pfade nachhaltiger Entwicklung sind aufzuzeigen, zu erschließen und zu einem Ganzen zu kombinieren.

Planerischer Rahmen Planning Framework



Die Stadtverwaltung Wittenberg arbeitet an der Aktualisierung ihres Stadtentwicklungskonzeptes, der Aufstellung von Ortsteilprofilen und an teilräumlichen und thematischen Konzepten wie z.B. zu Gewässern, Mobilität, Klimaschutz, regenerativen Energien, zur historischen Gartenbau-Kulturlandschaft und zum Elbuferbereich.

Landschafts- und Flächennutzungsplan werden zurzeit parallel fortgeschrieben. Information und Mitwirkung von Bürgerschaft und Akteuren haben einen hohen Stellenwert in allen Planungsprozessen und bei der Entscheidungsfindung durch Verwaltung, Ausschüsse und Stadtrat.

Lutherstadt Wittenberg is undertaking the development of a comprehensive, long term concept as orientation for the municipality's landscape including its 12 urban districts and 26 settlements on more than 240km². The aim is a well balanced development of core city, villages and settlements, infrastructure and characteristic landscape units strengthening local identities.

The deliberate use and organization of natural, economic, social and cultural potentials is intended to be the basis of a new self-concept: To deal responsibly with the CityLandscape and develop it in its rural as well as urban specificities as a carrier of identity.

Environmentally and socially responsible mobility, the energetically regenerative city and high quality of life in residential and recreational environments are among the fundamental future topics. Further development is expected to relate to needs of the people, revalue neglected areas functionally and aesthetically, suggesting components for network and nodes. Paths for sustainable development have to be indicated, opened up and be transformed into a whole.

Wittenberg's administration is working on an updating of its urban development concept, is drawing up profiles for particular urban and rural areas and developing topical concepts e.g. on water courses, mobility, climate protection, regenerative energies, the historic horticultural landscape and on the Elbe riverbank area.

Landscape plan and structure plan are currently updated at the same time. Information and participation of citizens and stakeholders have high significance in all planning procedures and in decision-making by the administration, committees and the City Council.

Räumlicher Bezug

Spatial Context



Im Rahmen des Workshops finden zunächst Einführungen und orientierende Ortsbesichtigungen statt. Dann sollen in Gruppen Leitbilder für die StadtLandschaft insgesamt erarbeitet werden. In exemplarischen Teilbereichen werden hohe naturräumliche Qualitäten, historisch wichtige Strukturen und aktuelle Landnutzungen bewertet. Konflikte und wichtige Potenziale u.a. für Landschaftshaushalt und -bild, Erholung und Gewinnung regenerativer Energien wie Kurzumtriebsplantagen (KUP) werden identifiziert. Nach einer Zwischenpräsentation und Diskussion lassen sich Analysen vertiefen, Leitbilder überprüfen, übersetzen und in Form von Vorschlägen zur Gestaltung und Umsetzung konkretisieren.

In the workshop there will be introductions and site visits for orientation. Guidelines for the CityLandscape as a whole shall be produced in teams. In exemplary areas, important natural qualities, important historical structures and current forms of land use are assessed. Conflicts and important potentials regarding ecological and aesthetic properties of the landscape, recreation and use of regenerative energies like e.g. short rotation forestry and coppices (SRF/SRC) are identified.

After an intermediate presentation and discussion, analyses can be deepened, guidelines revisited and substantiated and be underpinned with proposals for design and implementation.



Der Workshop wird begleitet von Fachleuten aus der kommunalen Verwaltung, lokalen Akteuren und Politikern, Kompetenzzentrum und Ministerium. Prozess und Ergebnisse sollen die Diskussion zur Entwicklung der StadtLandschaft der Lutherstadt Wittenberg durch einen Blick von außen erweitern, getrennt laufende Diskussionslinien zusammenführen, Akteure zum Austausch anregen und durch bildhafte Ideen die Öffentlichkeit motivieren, sich stärker einzubringen.

The workshop will be accompanied by experts from the municipal administration, local stakeholders and politicians, the Kompetenzzentrum Stadtumbau and State Ministry. Process and results are meant to widen the discussion through an outside view, bring together separate lines of discussion, contribute to the exchange between stakeholders and, through ostensive ideas, motivate the public to get more strongly involved.

Initiatoren und Teilnehmer

Initiators and Participants



Der Internationale Workshop wird vom Kompetenzzentrum Stadtumbau Sachsen-Anhalt ausgerichtet und von der Lutherstadt Wittenberg unterstützt. Die Konzeption des Workshops erfolgt gemeinsam mit der Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden, Professur Freiraumplanung.

The International Workshop is organized by Kompetenzzentrum Stadtumbau Sachsen-Anhalt and supported by the City of Wittenberg.

The concept of the workshop is developed jointly with HTW Dresden, Professorship of Open Space Planning.

Kompetenzen von Studierenden und Hochschullehrern kommen aus den Bereichen Regionalentwicklung und -management, Stadtplanung, Städtebau und Landschaftsarchitektur sowie Schutz der Natur- und Kulturlandschaft, Gartenbau und Waldbau.

Competences of students and teachers stem from the areas of regional development and management, urban planning, urban design and landscape architecture, protection of natural and cultural landscape, horticulture and silviculture.



Folgende Teilnehmer sind vorgesehen:

- Blekinge Tekniska Högskola, Karlskrona
- University of Greenwich, London
- Università degli Studi di Padova
- Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg
- Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden.

Participants intended are:

- Blekinge Tekniska Högskola, Karlskrona
- University of Greenwich, London
- Università degli Studi di Padova
- Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg
- Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden.

Programm / Schedule

Son/Sun, 4.5.

Orientierung in der historischen Innenstadt und im Umfeld. Treffen am Abend.

Orientation in historic City Centre and surroundings. Get-together in the evening.

Mon, 5.5.
LEUCOREA

9:30 Begrüßung, Einführung, Information zu Fachthemen im Plenum. Rundfahrt im Bus, kurze Ortsbesichtigungen. Reflexion erster Impressionen. Bildung von Arbeitsgruppen.

9:30 Welcome, introduction, topical information in plenary session. Coach tour and short site visits. Reflection of first impressions. Constitution of working groups.

Die/Tue, 6.5

Recherchen und Arbeit am Leitbild.
17:00 Zwischenvorstellung, Diskussion, Empfehlungen.

Research and work on general concept
17:00 Intermediate presentation, discussion, advice.

Mit/Wed, 7.5.

Vertiefte Analysen, Leitbild und Vorschläge für Themen und exemplarische Teilbereiche.

In depth analyses, general concept and proposals for topics and exemplary areas.

Don/Thu, 8.5.

Ausarbeitung der Konzepte und Entwürfe in Arbeitsgruppen und individuell.

Elaboration of concepts and designs in teams and individually.

Fre/Fri, 9.5.

10:00 Öffentliche Abschlusspräsentation im Alten Rathaus. Diskussion der Ergebnisse, Stellungnahmen der Akteure. Dokumentation der Ergebnisse und Abbau der Materialien.

10:00 Public final presentation in the Old City Hall. Discussion of results, statements of stakeholders. Documentation of results, dismantling of material.



Sam/Sat, 10.5.

Abreise / Exkursion zu Zielen in der Umgebung.

Departure / field trip to destinations in the region.

Räume / Location



Plenum und Gruppen finden in Räumen der Universität Halle-Wittenberg – LEUCOREA-statt. Die Ergebnisse werden im Alten Rathaus öffentlich präsentiert und diskutiert. Quartier für alle Teilnehmer steht im Hostel Wittenberg zur Verfügung.

Plenary sessions and group work are in the premises of Halle-Wittenberg University - LEUCOREA. The final presentation and discussion will be in the Ancient City Hall. Accommodation for all participants is provided at Hostel Wittenberg.

Präsentation und Dokumentation

Vorgesehen ist die Dokumentation der Ergebnisse als Ausstellung im Kontext der Previews zur 14. Architektur-Biennale Venedig im Juni 2014.

It is intended to document the results as exhibition in the context of previews for the 14th architectural Biennale in Venice in June 2014.

Presentation and Documentation

Die Ideen sollen als Broschüre dokumentiert und auf Veranstaltungen des Kompetenzzentrums Stadtumbau vorgestellt werden.

The ideas shall be documented as brochure and be presented on conferences organized by Kompetenzzentrum Stadtumbau.



Der Workshop wird ausgerichtet vom Kompetenzzentrum Stadtumbau des Landes Sachsen-Anhalt, unterstützt von der Lutherstadt Wittenberg und dem ERASMUS-Programm der EU.

The workshop is held by Kompetenzzentrum Stadtumbau of the federal state of Saxony-Anhalt, supported by Lutherstadt Wittenberg and the EU ERASMUS programme.



Organisation

Kompetenzzentrum Stadtumbau Sachsen-Anhalt: Till Fischer fischer@saleg.de
 Lutherstadt Wittenberg: Helma Kücken, helma.kuecken@wittenberg.de
 HTW Dresden: Prof. Cornelius Scherzer. scherzer@htw-dresden.de